

His stinging quarters menacingly work.
Poor egotist, he has no way of knowing
But he's as good as anybody going.
1936 "A Further Range"

Примечание.

Стихотворение «Waspish» известно в русском переводе Лидии Иотковской.

VII.Загадка

Глаза запылены, а крылья - опахала.
Упёр колено в бок - и песня зазвучала.
Рот полон краски, вместо жала.



VII.One Guess

He has dust in his eyes and a fan for a wing,
A leg akimbo with which he can sing,
And a mouthful of dye stuff instead of a sting.
1936 "A Further Range"

VIII.Бухгалтерские трудности

Не жди подробного отчёта,
куда потратил деньги кто-то.
На что и как ушли банкноты,
лишь лгут растратчики да моты.
Отчитываться нет охоты.

